

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le But • Hiver

### Tournois à six Tournois par équipes Sport pour tous

Tarifs d'insertion auprès de  
A. Bassin, Arvenweg 11, 4528 Zuchwil  
Parution: 2 fois par an

**Le But • Hiver** mi-octobre  
**Délai d'envoi des annonces** 30 sept.  
au kiosque ou Fr. 4.- au CCP 45-6243-4  
**Le But • Eté** mi-avril  
**Délai d'envoi des annonces** 20 mars



berner  
oberland

Centre de sport  
et de détente

Frutigen 800 m d'alt.



Information: Office du tourisme CH-Frutigen ☎ 033 711421, Fax 033 715421 - 180 lits, un grand nombre de dortoirs de douze et six personnes. Salles de séjour. Installations de sport: piscine couverte et piscine à ciel ouvert, terrain de football, court de tennis, salle de musculation et de fitness, minigolf. Sol synthétique pour: handball, basketball, volleyball et tennis. Pension complète à partir de Fr. 37.-. Idéal pour **camp de sport et de marche, camp de ski.**

## Rabais spécial pour les groupes Jeunesse + Sport

En train, en bus ou en bateau...  
65 pour cent de réduction  
sur les prix ordinaires.

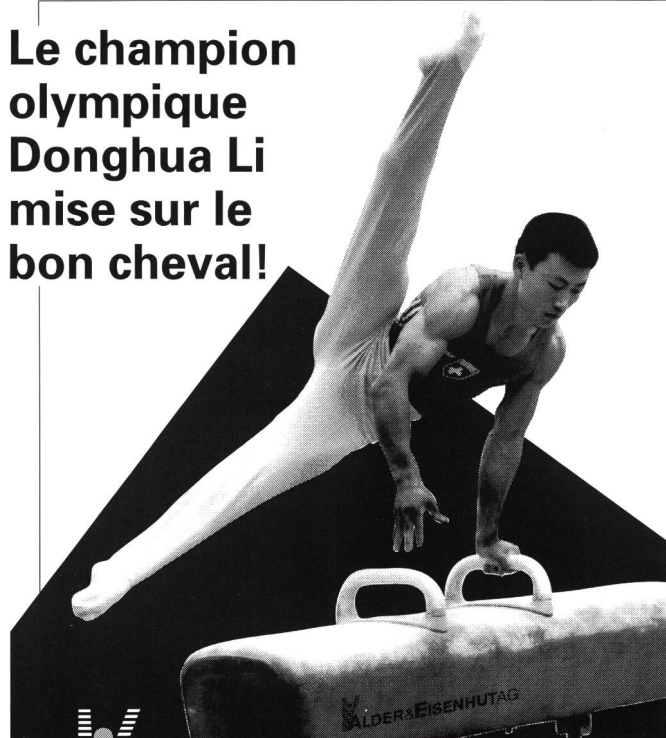
Votre service J+S ou l'EFSM  
vous renseigneront volontiers.



CFF



## Le champion olympique Donghua Li mise sur le bon cheval!



**ALDER & EISENHUTAG**

Nous fabriquons  
pour vous:  
par ex. des engins  
de gymnastique

Fabrique d'engins  
de gymnastique et de sport

Succursale romande  
1196 Gland  
Tél. 022/364 79 40  
Fax 022/364 79 44



**Bernhard Locher**

Maître d'éducation physique  
3970 Salquenen  
Tél. 027 56 30 02  
Fax 027 56 15 02

Pensez à votre bien-être et venez profiter,  
dans un site idyllique du Valais central, des  
nouvelles installations suivantes:

- Tennis
- Squash
- Badminton
- Mur d'escalade
- Salle de musculation
- Salle de gymnastique
- Sauna
- Bain de vapeur
- Jacuzzi
- Restaurant
- Boutique de sport
- Dortoir
- Terrain de football

**C'est un endroit  
idéal pour:**

- Camps d'entraînement
- Camps de vacances (sport et langues)
- Excursions et randonnées dans la région  
viticole renommée de Salquenen

**Ne tardez pas à faire vos réservations!**



Hôtel-Restaurant  
**Kühboden**

Un restaurant de montagne familial et accueillant,  
situé à 2200 mètres d'altitude sur l'Alpe de Fiesch  
proche du glacier d'Aletsch, au cœur d'un véritable paradis  
pour les promeneurs et les skieurs.

Renseignez-vous sur nos possibilités d'hébergement  
convenant aux groupes tels camps de ski, courses d'école  
et sorties de sociétés.

Une adresse à recommander:

**Cornelia et Beat Schmid** Téléphone 028 / 70 12 20  
3984 Fiesch / Kühboden Fax 028 / 70 12 25

Votre spécialiste pour l'aménagement de:

## Salles de gymnastiques – Terrains de sport – Courts de tennis – Piscines

Nous vous informons volontiers sur nos toutes dernières nouveautés: **Disc-Golf – Aqua Jogging – Intercrosse** les sports et loisirs super actuels qui fascinent tout le monde.

En plus, nos gammes d'articles pour tous les sports de balles/ballons, loisirs et entraînement, Unihockey, etc. ont été actualisées et complétées. La saison peut démarrer...

Contactez-nous et demandez le catalogue/la documentation qui vous intéressent plus particulièrement. Profitez de notre longue expérience – nous serions heureux de pouvoir vous conseiller.

*Have a nice day*  
**huspo**  
SPORT FREIZEIT

**HUSPO Peter E. Huber SA**

Bahnhofstrasse 10, 8304 Wallisellen, Tél. 01/830 01 24, Fax 01/830 15 67

## NAPF-MARATHON

**Dimanche 13 octobre 1996**  
**8e marathon du Napf**

Organisation: Société de gymnastique SGS Trub  
Société de gymnastique SGS Trubschachen

Information et inscription: Pro Emmental  
Schlossstrasse 3, 3550 Langnau  
Téléphone 035 2 42 52/Fax 035 2 56 67

Course: 42 km dans la région préalpine du Napf (sommet à 1407 m sur mer)  
Course par équipe: Partage de la course entre deux personnes avec passage de témoin au sommet du Napf.  
Catégories: hommes/dames/mixtes

Départ et arrivée: Place de la Gare, Trubschachen

Catégories épreuve individuelle: A juniors, B élite, C seniors 1, D seniors 2, E seniors 3

Frais d'inscription: Epreuve individuelle Fr. 30.-  
Course par équipe (par équipe) Fr. 50.-

Dernier délai d'inscription: Samedi 21 septembre 1996.  
Des inscriptions tardives sont possibles sans surtaxe jusqu'au 13 octobre 1996, à 8 h 30, au bureau des courses.

*Emmental*  
Wanderland-Wunderland

BANK IN LANGNAU

# LA COURSE EN TÊTE

**Nouveau**



Pour tous les cyclistes amateurs de performance, il existe à présent plusieurs arguments percutants pour optimiser leur entraînement d'endurance et de résistance avec un cardiofréquence-mètre Polar. Grâce au dosage adéquat judicieusement contrôlé de la fréquence cardiaque, vous fortifiez votre système cardio-vasculaire. En améliorant votre condition physique vous augmentez votre rendement sportif et – surtout – ce résultat est profitable à votre bien-être général. On ne saurait imaginer mieux pour faire la course en tête!

Alex Zülle et l'équipe ONCE utilisent les cardiofréquence-mètres Polar.

En vente uniquement chez nos revendeurs.

Service:

LEUENBERGER  
MEDIZIN  
TECHNIK AG **LNT**

CH-8152 Glattbrugg, Kanalstr. 15  
Tél. 01 874 84 84, Fax 01 810 71 15

